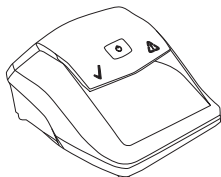


Bedienungsanleitung Soldi Smart Serie

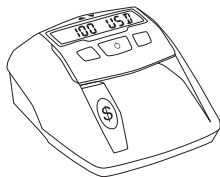
Instruction manual Soldi Smart series

Soldi Smart | Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro |

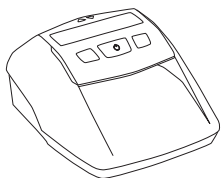
Soldi Smart Pro USD



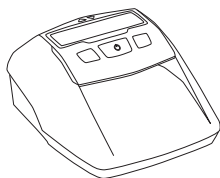
Soldi Smart



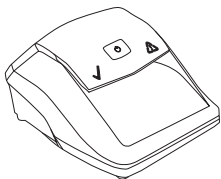
Soldi Smart Pro USD



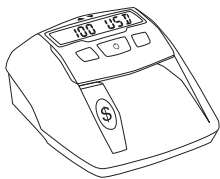
Soldi Smart Plus



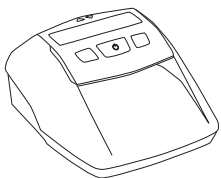
Soldi Smart Pro



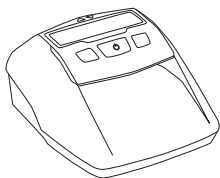
Soldi Smart



Soldi Smart Pro USD



Soldi Smart Plus



Soldi Smart Pro

[EN]	Instruction manual	3
[DE]	Bedienungsanleitung	10
[IT]	Istruzioni per l'uso	18
[ES]	Instrucciones de uso.....	24
[FR]	Mode d'emploi.....	31

User manual Soldi Smart Series

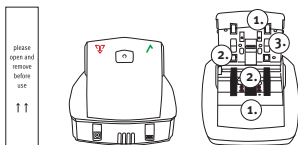
Dear Customer,

Thank you for choosing a banknote detector of the Soldi Smart Series from ratiotec. Our compact detectors offer a fast and reliable counterfeit detection of banknotes. You may find further information about the software update for new Euro banknotes at the end of this brief manual. A detailed user manual for the banknote detectors of the Soldi Smart Series is available on our homepage www.ratio-tec.com.

Start-up

Note: All sensors are covered with a security stripe. Before first use, remove security stripe by opening cover. Connect the detector using the mains cable (after removing security stripe and closing the cover).

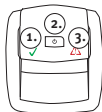
1. Feeding sensors
2. IR sensors
3. MG sensor



Operation

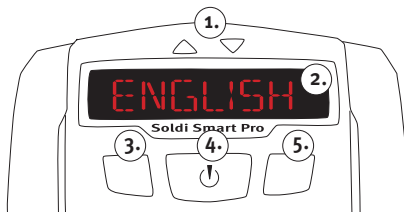
Control panel Soldi Smart

1. **Validation symbol:** indicates that Soldi Smart is ready to use. It also confirms the authenticity of a banknote.
2. **ON | OFF switch:** switches the device on and off.
3. **Warning symbol:** the blinking red light indicates that the tested banknote is suspicious. It is constantly turned on during update modus.



Control panel and display Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD

1. **Arrows** above display indicate banknote ejection.
2. **Display:** Soldi Smart Pro and Soldi Smart Pro USD with lighting frame.
3. **REP | ADD switch:** selection of Report- and Addition function.
4. **ON | OFF switch:** switches the device on and off, sets functions.
5. **CURR | Setup switch:** selection of currency and starting the setup.



Switch ON and OFF

To switch on, press **ON | OFF** until an acoustic signal arises. The device starts a self-test automatically.

Soldi Smart: banknote can be inserted when the green indicator is stays on.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD: when the device is switched on, it will carry out a self-test and **0** will appear on the display.

Insert banknote

Place banknote on feeder: the device starts up automatically and pulls in the banknote. Euro banknotes can be inserted in any direction.

Note: all currencies except for Euro have to be inserted according to the indicated orientation, positioned on the right side. If the banknotes are not inserted in the correct way, error messages may occur also for genuine banknotes.

False or suspect note

An acoustic signal arises and the red warning symbol blinks in case of a false or suspect note.

Soldi Smart: the red warning symbol (!) is blinking | the banknote is ejected to the rear.

Soldi Smart Plus: both arrows above display are blinking red | error message on the display | ejection of the banknote against selected direction.

Soldi Smart Pro | Pro USD: lighting frame flashes red, error message on the display | ejection of the banknote against selected direction.

Note: If **TONE** or **LED** is switched off in **Setup**, no acoustical or optical signal will appear.

Printing a test receipt

Soldi Smart:

ON | OFF switch ————— Switches the device on and off, identification of the software installed.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD:

ON | OFF switch ————— To switch **ON** and **OFF** | set functions | identification of the software installed.

REP | ADD

switch —————
(report and addition function)

Press **REP | ADD** once to change to the report view. In case of **Soldi Smart Pro** and **Soldi Smart Pro USD** the lighting frame flashes in blue color. The quantity and value of all counted banknotes will appear with each pressing of **REP | ADD**. Only the currently chosen currency appears. After the report the total value is displayed again.

Note: The report function is only available while the addition function is switched on. Hold **REP | ADD** for long to switch the addition function on or off. Is the function activated, the unit number and value number of the banknotes is automatically counted. The unit number can be a value of up to **999** and the value number up to **9995**. After this, the display is automatically reset to **0**.

CURR | Setup switch ————— Press **CURR | Setup** once to select the currency. The chosen currency is displayed. Hold **CURR | Setup** down for several seconds to enter the set up menu. The message **SETUP** will appear and for **Soldi Smart Pro** and **Soldi Smart Pro USD** the frame lights up in blue color. To select the desired function, press **REP | ADD** or **CURR | Setup** and save this by pressing **ON | OFF**.

Following functions can be activated or deactivated.
(only valid for the models **Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD**):

Function	Setting	Explanation
HOLD	ON or OFF	Banknote ejection with or without holding on to it.
TONE	ON or OFF	Switch on or off acoustic signals.
LED	ON or OFF	Switch on or off the frame light function.
ECO	OFF 15 30 45 60	The device turns off automatically after a defined period of time without use. (Ecomode)
BANKNOTE	Arrows point to the front or the rear	Select the ejection of the detected banknotes, false or suspect notes eject against the selected direction.
LANGUAGE	English Deutsch Français Italiano Espanol	The currently used language appears.
RESET	Set to factory settings	Press ON OFF for several seconds to set all functions to factory settings. (Factory settings are highlighted as bold above)

You leave the menu by holding again **CURR | Setup** for 2 seconds.

EURO2 UPDATES

With our ratiotec update software you can easily conduct all EURO2 updates. However, the Soldi Smart Series comes with various update-options – you choose the most convenient depending on your operating conditions and infrastructure.

1. ratiotec Update Manager Start-up Once installed, you benefit continuously!

You can install our ratiotec Update Manager on your PC and thus conduct all current and future EURO2 updates on your device. You only need to connect it to your PC using a standard USB to micro USB cable or our update cable which is optionally available.

Our software is available for free download on www.ratio-tec.com. Further important information regarding its implementation is provided.

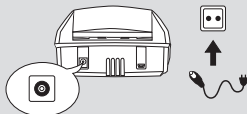
2. ratiotec Update Start-up Set

Our optionally available update kit includes a miniSD card with the current ratiotec update software facilitating the implementation of all current EURO2 updates immediately on your device. There is no connection to an external PC or internet access required!

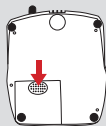
Instructions on EURO2 updates via miniSD card for the Soldi Smart, Soldi Smart Plus, Soldi Smart Pro detectors are provided on the following pages.

Update Guide Soldi Smart with miniSD card

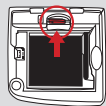
1. Plug the device to the power supply by means of the adapter.



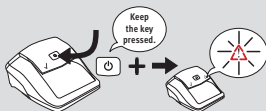
2. Turn the device so that the rear side is facing upwards. Remove the flap of the battery compartment. If you normally use the device with the battery, remove it as well.



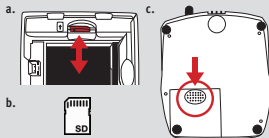
3. Insert the **miniSD card** (with the contacts facing up) into the **SD-card connector** in the battery compartment. Leave the device switched off.



4. Press the **ON | OFF** key and keep it pressed until the warning symbol in red lights up. Release the **ON | OFF** key.



5. All required updates are now performed. After successful installation, **two signal tones sound**. Turn the power off. Then, remove the **miniSD card** by pressing briefly inward. Thus it will eject from the device. If necessary, replace the battery and close the battery compartment with the flap.

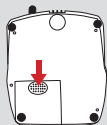


Update Guide Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro with miniSD card

1. Plug the device to the power supply by means of the adapter.



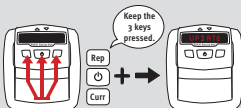
2. Turn the device so that the rear side is facing upwards. Remove the flap of the battery compartment. If you normally use the device with the battery, remove it as well.



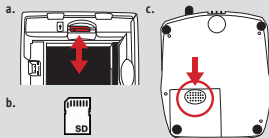
3. Insert the **miniSD card** (with the contacts facing up) into the **SD-card connector** in the battery compartment. Leave the device switched off.



4. Press the **REP, ON | OFF** and **CURR** key at the same time and keep it pressed. The display shows „**UPDATE**“. Release the three keys.



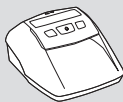
5. All required updates are now performed. After successful installation, **two signal tones sound**. Turn the power off. Then, remove the **miniSD card** by pressing briefly inward. Thus it will eject from the device. If necessary, replace the battery and close the battery compartment with the flap.



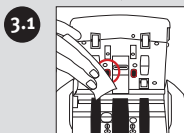
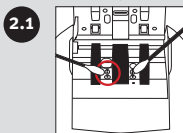
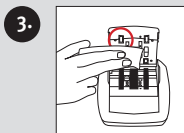
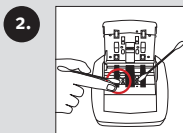
Cleaning Guide



Soldi Smart

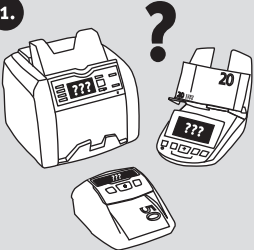
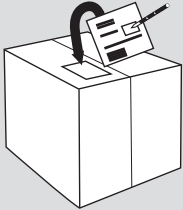

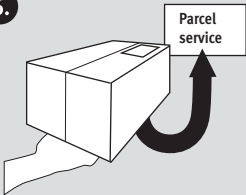


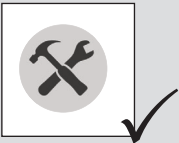
Soldi Smart Pro |
Soldi Smart Pro USD

Soldi Smart Plus



Return Information

Your satisfaction is a priority for us. If you have a technical problem with your ratio-tec device or your device requires maintenance, please regard the following procedure for the return of your device to ensure a quick processing.

<p>1.</p> 	<p>5. Affix the Service-Ticket and frank the package!</p> 
<p>2. Fill in the service form on: https://www.ratio-tec.com/en/repair-service-order</p> 	<p>6.</p> 
<p>3.</p> 	<p>7. We will take care of your device!</p>  

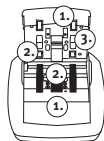
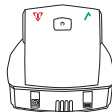
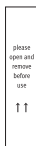
Bedienungsanleitung Soldi Smart Serie

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Banknotenprüfgerät der Soldi Smart Serie von ratiotec entschieden haben. Die kompakten Prüfgeräte gewährleisten eine schnelle und zuverlässige Echtheitsprüfung von Banknoten. Informationen zum Software-Update für neue Euro-Banknoten erhalten Sie am Ende dieser Kurz-Anleitung. Eine ausführliche Bedienungsanleitung für unsere Prüfgeräte der Soldi Smart Serie steht auf unserer Homepage www.ratio-tec.com bereit.

Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie den Sicherheitsstreifen vor der ersten Benutzung, indem Sie die Oberseite des Gerätes nach hinten klappen. Schließen Sie das Banknotenprüfgerät an die Stromversorgung an, nachdem Sie die Oberseite geschlossen haben.

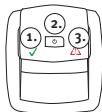
1. Einzugsensoren
2. IR-Sensoren
3. Magnetsensor



Bedienung

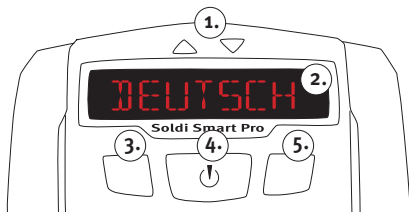
Bedienfeld Soldi Smart

1. **Bestätigungssymbol:** Signalisiert, dass der **Soldi Smart** zur Prüfung bereit ist. Außerdem bestätigt es die Echtheit einer Banknote.
2. **ON | OFF-Taste:** Gerät ein- und ausschalten.
3. **Warnsymbol:** Die rote Anzeige blinkt nach dem Prüfvorgang, wenn die Banknote als verdächtig erkannt wird.



Bedienfeld und Display Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD

1. **Richtungsanzeige:** Anzeige der Richtung des Banknotenauswurfs.
2. **Display:** bei Soldi Smart Pro bzw. Soldi Smart Pro USD mit Lichtring.
3. **REP | ADD-Taste:** Auswahl der Report- und Additionsfunktion.
4. **ON | OFF-Taste:** Ein- und Ausschalten des Gerätes | Vornehmen von Einstellungen.
5. **CURR | Setup-Taste:** Auswahl der Währung und Wechsel in das Menü.



Gerät ein- und ausschalten

Zum Einschalten betätigen Sie die ON | OFF-Taste solange, bis ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Selbsttest.

Soldi Smart: Sie können mit der Prüfung beginnen, wenn das Bestätigungssymbol dauerhaft grün leuchtet.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD: Sie können mit der Prüfung beginnen, wenn im Display der Wert 0 erscheint.

Banknote einlegen

Legen Sie die zu prüfende Banknote in den Einzug. Das Gerät startet den Prüfvorgang automatisch und zieht die Banknote ein. Euro-Banknoten können in beliebiger Orientierung eingelegt werden.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass bei Fremdwährungen die Banknoten rechtsbündig und mit einer spezifischen Orientierung eingelegt werden müssen. Werden die Banknoten nicht wie vorgesehen eingelegt, kann es auch bei echten Banknoten zu Fehlermeldungen kommen.

Falsche oder verdächtige Banknoten

Bei einer falschen oder verdächtigen Banknote ertönt ein akustisches Signal und es blinkt ein rotes Warnsymbol.

Soldi Smart: Es leuchtet das rote Warnsymbol (!) | Ausgabe der Banknote nach hinten.

Soldi Smart Plus: Beide Symbolpfeile blinken rot | Fehlermeldung im Display | Ausgabe der Banknote entgegen der eingestellten Auswurfrichtung.

Soldi Smart Pro | Pro USD: Lichtring blinkt rot | Fehlermeldung im Display | Ausgabe der Banknote entgegen der eingestellten Auswurfrichtung.

Hinweis: Sind TON oder LED im Menü ausgeschaltet, wird kein akustisches bzw. optisches Signal wiedergegeben.

Tasten und ihre Funktionen

Soldi Smart:

ON | OFF-Taste ————— Ein- und Ausschalten des Gerätes | Ermitteln der installierten Gerätesoftware.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD:

ON | OFF-Taste ————— Ein- und Ausschalten des Gerätes | Vornehmen von Einstellungen | Ermitteln der installierten Gerätesoftware.

REP | ADD-Taste

(Report- und Additionsfunktion)

Drücken Sie die **REP | ADD-Taste** kurz um in die Reportansicht zu wechseln. Bei dem Soldi Smart Pro bzw. Soldi Smart Pro USD leuchtet der Lichtring blau. Mit jedem weiteren Betätigen der **REP | ADD-Taste** werden die Anzahl und die Stückelung der gezählten Banknoten angezeigt. Es erscheinen nur die Werte der aktuell verwendeten Währung. Ist der Durchlauf beendet, erscheint im Display wieder das Gesamtergebnis.

Hinweis: Die Reportfunktion ist nur bei eingeschalteter Additionsfunktion verfügbar. Drücken Sie die **REP | ADD-Taste** lange, um die Additionsfunktion an- bzw. auszuschalten. Bei aktivierter Funktion wird die Gesamtsumme aller Zählergebnisse dauerhaft im Display angezeigt. Wird der maximale Wert **9995** oder die maximale Anzahl **999** überschritten, beginnt die Zählung wieder bei **0**.

CURR | Setup-Taste

(Währungs- und Setup - Funktion)

Drücken Sie die **CURR | Setup-Taste** kurz, um zwischen den möglichen Währungen umzuschalten. Die ausgewählte Währung wird im Display angezeigt. Um individuelle Einstellungen über das **SETUP** vorzunehmen, drücken Sie die **CURR | Setup-Taste** für 2 Sekunden. Bei dem **Soldi Smart Pro** bzw. **Soldi Smart Pro USD** leuchtet der Lichtring blau. Wählen Sie den gewünschten Menüpunkt mit der Taste **REP | ADD** oder **CURR | Setup** aus. Um eine Änderung vorzunehmen, drücken Sie die **ON | OFF-Taste**.

Mit Hilfe des Setup können folgende Funktionen eingestellt werden
(nur bei den Modellen **Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD**):

Funktion	Setting	Bedeutung
HALT	AN oder AUS	Banknotenausgabe mit oder ohne Festhalten.
TON	AN oder AUS	Akustische Signale an- oder ausschalten.
LED	AN oder AUS	Lichtringfunktion an- oder ausschalten.
ECO	AUS 15 30 45 60	Das Gerät schaltet sich nach einem bestimmten Zeitraum ohne Nutzung aus.(Ecomodus)
BANKNOTE	Symbolanzeige weist nach vorn oder hinten	Ausgaberichtung der geprüften Banknoten auswählen, verdächtige Banknoten werden entgegen der gewählten Richtung ausgegeben.
SPRACHE	English Deutsch Francais Italiano Espanol	Die aktuell verwendete Sprache wird angezeigt.
RESET	Werkseinstellungen übernehmen	Um alle Einstellungen auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die ON OFF-Taste solange gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt. (Die Werkseinstellungen sind obenstehend fett markiert)

Sie verlassen das Menü durch erneutes Drücken der **CURR | Setup**-Taste für 2 Sekunden.

EURO2 UPDATES

Mit der ratiotec Update Software können Sie problemlos alle EURO2 Updates durchführen. Die Soldi Smart Serie bietet unterschiedliche Möglichkeiten für die Updates – je nach betrieblichen Voraussetzungen und Infrastruktur.

1. ratiotec Update Manager Start-up Einmal installieren, dauerhaft nutzen!

Sie können den ratiotec Update Manager einmalig auf Ihrem PC installieren und somit alle aktuellen und zukünftigen EURO2 Updates auf Ihrem Gerät durchführen. Dieses müssen Sie nur mit dem separat erhältlichen Update-Kabel mit Ihrem PC verbinden.

Die Software steht Ihnen auf www.ratio-tec.de zum Download zur Verfügung. Hier erhalten Sie ebenfalls weitere wichtige Informationen zu Handhabung.

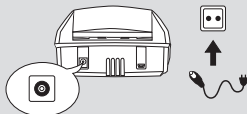
2. ratiotec Update Set Start-up

Das optional erhältliche Update-Set beinhaltet eine miniSD Karte mit der aktuellen ratiotec Update Software. Mit dieser können Sie alle aktuellen EURO2 Updates direkt auf Ihrem Gerät durchführen. Eine Verbindung mit einem externen PC sowie ein Internetzugang sind nicht erforderlich!

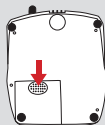
Eine Anleitung zur Durchführung der EURO2 Updates mit miniSD Karte für die Geräte Soldi Smart und Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD finden Sie auf den beiden folgenden Seiten.

Updateanleitung Soldi Smart mit miniSD Karte

1. Schließen Sie das Gerät mit dem Netzteil an die Stromversorgung an.



2. Drehen Sie das Gerät um, sodass die Rückseite nach oben zeigt. Entfernen Sie nun die Klappe des Batteriefachs. Wenn Sie das Gerät normalerweise mit dem Akku betreiben, entfernen Sie diesen ebenfalls.



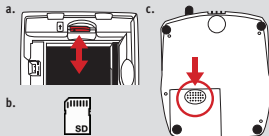
3. Schieben Sie die **miniSD Karte** (mit den Kontakten nach oben) in den **SD Karten-Anschluss** im Batteriefach. Lassen Sie das Gerät dabei noch ausgeschaltet.



4. Drücken Sie die **ON | OFF-Taste** und halten Sie diese gedrückt bis das Warnsymbol rot aufleuchtet. Lassen Sie jetzt die **ON | OFF-Taste** los.



5. Alle erforderlichen Updates werden nun durchgeführt. Nach erfolgreicher Installation folgen **zwei Signaltöne aufeinander**. Schalten Sie das Gerät nun aus. Entfernen Sie danach die **miniSD Karte** durch einen kurzen Druck nach innen. Dadurch wird diese ausgeworfen. Setzen Sie ggf. den Akku wieder ein und verschließen Sie das Batteriefach mit der Klappe.

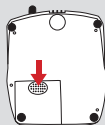


Updateanleitung Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro mit miniSD Karte

1. Schließen Sie das Gerät mit dem Netzteil an die Stromversorgung an.



2. Drehen Sie das Gerät um, sodass die Rückseite nach oben zeigt. Entfernen Sie nun die Klappe des Batteriefachs. Wenn Sie das Gerät normalerweise mit dem Akku betreiben, entfernen Sie diesen ebenfalls.



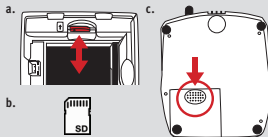
3. Schieben Sie die **miniSD Karte** (mit den Kontakten nach oben) in den **SD Karten-Anschluss** im Batteriefach. Lassen Sie das Gerät dabei noch ausgeschaltet.



4. Drücken Sie die **REP-Taste**, die **ON|OFF-Taste** und die **CURR-Taste** gleichzeitig und halten Sie diese gedrückt. Im Display wird nun **UPDATE** angezeigt. Lassen Sie die drei Tasten nun los.



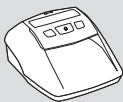
5. Alle erforderlichen Updates werden nun durchgeführt. Nach erfolgreicher Installation folgen **zwei Signaltöne aufeinander**. Schalten Sie das Gerät nun aus. Entfernen Sie danach die **miniSD Karte** durch einen kurzen Druck nach innen. Dadurch wird diese ausgeworfen. Setzen Sie ggf. den Akku wieder ein und verschließen Sie das Batteriefach mit der Klappe.



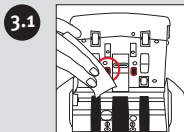
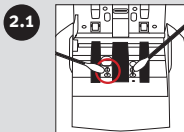
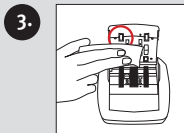
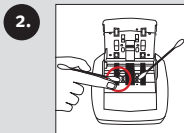
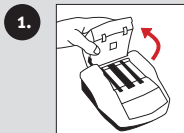
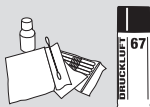
Reinigungsanleitung



Soldi Smart

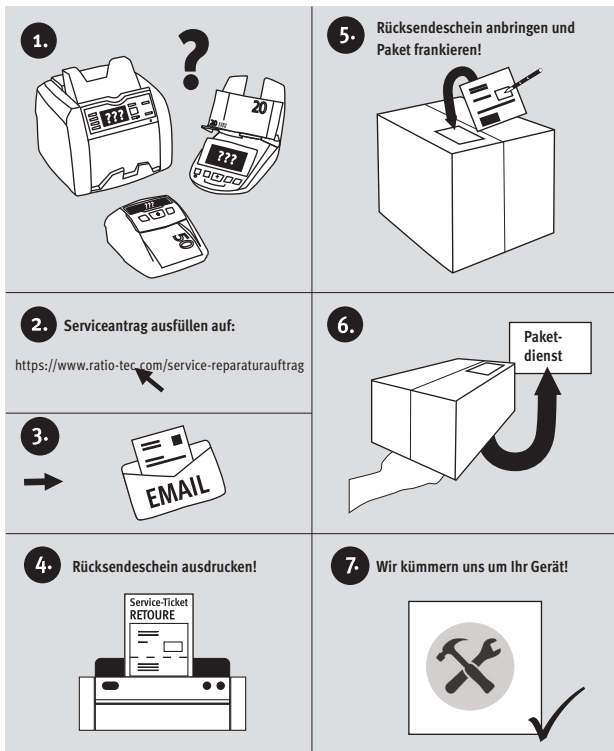
Soldi Smart Pro |
Soldi Smart Pro USD

Soldi Smart Plus



Rücksendeinformation

Ihre Zufriedenheit steht bei uns an erster Stelle. Sollten Sie ein technisches Problem mit Ihrem ratio-tec Gerät haben oder benötigen Ihr Gerät eine Wartung, beachten Sie bitte folgenden Ablauf für Ihre Rücksendung, damit eine schnelle Bearbeitung erfolgen kann.



Istruzioni per l'uso della serie Soldi Smart

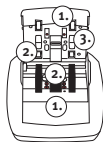
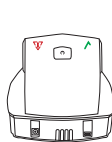
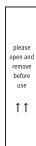
Gentile cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri rilevatori di banconote false della serie Soldi Smart. Tutti i nostri rilevatori automatici fanno una veloce e affidabile verifica delle banconote. Alla fine di questo breve manuale d'uso si trova un'istruzione per l'aggiornamento del Software. Istruzioni più dettagliate per l'uso dei rilevatori di banconote false della serie Soldi Smart sono disponibili su nostro sito web www.ratio-tec.com.

Inizio

Nota: Rimuovere la protezione prima di usarlo, sollevando il coperchio. Dopo aver rimosso l'adesivo, chiudere il coperchio, collegare l'adattatore alla presa e poi lo spinotto al rilevatore.

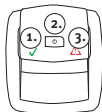
1. Sensori ingresso banconote
2. Sensori IR
3. Sensori MG



Inizio

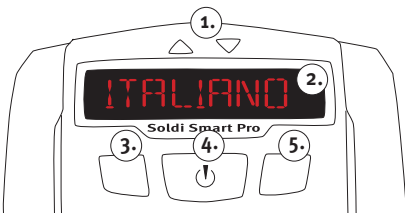
Pannello di controllo dei Soldi Smart

1. **Simbolo di conferma e di banconota autentica:** informa che il dispositivo è pronto per l'uso; al passaggio della banconota indica che la banconota è autentica.
2. **Tasto ON | OFF:** per accendere e spegnere l'apparecchio.
3. **Simbolo di attenzione:** se lampeggia rosso indica che la banconota appena passata è sospetta, inoltre rimane accesa quando si aggiorna il software.



Pannello di controllo e display dei modelli Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD

1. **Simboli direzione:** indicano la direzione d'uscita delle banconote.
2. **Display:** i modelli **Soldi Smart Pro | Soldi Smart Pro USD** sono corredati di una cornice di illuminazione la quale lampeggia rossa in caso di banconota sospetta, verde se vera.
3. **REP | ADD tasto:** seleziona il tipo di informazione sul display | attivare o disattivare auto somma.
4. **ON | OFF tasto:** accensione/spengimento | effettuare impostazioni.
5. **CURR | Setup tasto:** selezionare altre valute | entrare nel menu di utente.



Accendere e spegnere il dispositivo

Per accendere tenere premuto il tasto **ON | OFF** finché non avverte un segnale acustico. Subito dopo, la macchina effettua un'auto-test.

Soldi Smart: la verifica delle banconote può iniziare, quando la spia verde è accesa e costante.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD: si può iniziare la verifica quando **0** appare sul display.

Inserire le banconote

Inserire la banconota nell'apertura davanti, automaticamente la macchina parte e tira dentro la banconota per la verifica. Le banconote Euro possono essere introdotte in tutti e 4 i sensi.

Nota: Si prega di considerare che per verificare altre valute che Euro bisogna introdurre le banconote allineate a destra e con una orientazione determinata. Altrimenti è possibile che il dispositivo indica un messaggio d'errore anche se si tratta di una banconota vera.

Banconote false o sospette

Un segnale acustico e l'accensione del segnale d'avvertimento rosso informano che la banconota è sospetta.

Soldi Smart: accensione della spia rossa (!) | espulsione della banconota posteriormente.

Soldi Smart Plus: tutte e due frecce al di sopra del display lampeggiano di colore rosso | appare un messaggio d'errore sul display | la banconota esce sempre dal lato opposto a quello di entrata.

Soldi Smart Pro | Pro USD: la cornice del display lampeggia rossa | appare un messaggio d'errore sul display | la banconota esce sempre dal lato opposto a quello di entrata.

Nota: se vengono spente le funzioni acustiche o ottiche, nessun segnale acustico o ottico verrà visualizzato o udito.

Tasti e le loro funzioni

Soldi Smart:

Tasto ON | OFF ————— Accendere e spegnere il dispositivo, identificazione del software installato.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD:

Tasto ON | OFF ————— Accendere e spegnere il dispositivo, effettuare impostazioni, identificare il software installato.

REP | ADD tasto

(funzione rapporto o auto somma) ————— Premere il tasto **REP | ADD** una volta per visualizzare sul display il valore della banconota verificata. In caso dei modelli **Soldi Smart Pro** e **Soldi Smart Pro USD** il display si illumina di colore blu.

Nota: questa funzione è disponibile se auto somma è attivata. Tenere premuto più a lungo il tasto **REP | ADD** per attivare o disattivare la funzione di auto somma. Se la funzione è attiva, il valore e numero di banconote sarà sommato. Il massimo di banconote registrate è di **999**, e il valore massimo è di **9995** Euro, al raggiungimento di queste cifre, il display si azzerava automaticamente **0**.

CURR | Setup tasto (Valuta e funzione di configurazione) Premere tasto **CURR | Setup** una volta per selezionare la valuta desiderata, la valuta selezionata verrà visualizzata sul display. Tenere premuto il tasto **CURR | Setup** per due secondi per selezionare setup menù. Sul display appare **SETUP** e in caso dei modelli **Soldi Smart Pro** e **Soldi Smart Pro USD** il display si illumina di colore blu. Per selezionare la funzione desiderata premere il tasto **REP | ADD** o il tasto **CURR | Setup**, per confermare la selezione, premere il tasto **ON | OFF**.

Attraverso del **Setup** possono essere attivate le seguenti funzioni (vale solo per i modelli **Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD**):

Funzione	Impostazione	Spiegazione
STOP	NO or SI	Espulsione banconota con o senza trattenere.
SUONO	NO or SI	Accendere o spegnere segnale acustico.
LED	NO or SI	Accendere o spegnere illuminazione colorata del bordo.
ECO	NO 15 30 45 60	Il dispositivo si spegne automaticamente dopo un determinato periodo di tempo prescelto. (Modo eco)
BANCONOTE	Espulsione banconote davanti o dietro	Selezionare l'espulsione, davanti o dietro, delle banconote rilevate sospette.
LINGUA	English Deutsch Français Italiano Espanol	Appare la valuta selezionata.
RESET	Impostare le impostazioni di fabbrica	Premere tasto ON OFF per qualche secondo per resettare le impostazioni di fabbrica. (Le funzioni fabbrica sono evidenziate come grassetto sopra)

Per uscire dal menu di utente bisogna premere il tasto **CURR | Setup** per due secondi

Aggiornamenti EURO2

Grazie al software ratiotec Update potete eseguire facilmente tutti gli aggiornamenti EURO2. La serie Soldi Smart offre diverse possibilità per l'aggiornamento, a seconda delle esigenze operative e dell'infrastruttura.

1. ratiotec Update Manager Start-up

Una volta installato, lo si può utilizzare in modo permanente!

È possibile installare il ratiotec Update Manager una volta sul PC e poter quindi eseguire tutti gli aggiornamenti EURO2 attuali e futuri sul vostro dispositivo. Per poter procedere è sufficiente che il dispositivo sia collegato al vostro PC con il cavo di aggiornamento disponibile separatamente.

Il software è disponibile per il download sul sito www.ratio-tec.de. Qui potete trovare anche ulteriori informazioni importanti sulla manipolazione.

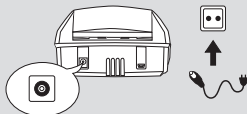
2. ratiotec Update Set Start-up

Il kit di aggiornamento disponibile come optional comprende una scheda miniSD con il software di aggiornamento ratiotec corrente. Grazie a questo kit potete effettuare tutti gli aggiornamenti correnti EURO2 direttamente sul vostro dispositivo. È necessario disporre di un collegamento a un PC esterno e di una connessione a Internet!

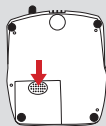
Le istruzioni per eseguire gli aggiornamenti EURO2 con scheda miniSD per i dispositivi Soldi Smart e Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro | Soldi Smart Pro USD.

Istruzioni per l'aggiornamento di Soldi Smart con scheda miniSD

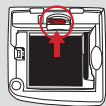
1. Collegate il dispositivo con l'alimentatore alla rete di alimentazione elettrica.



2. Ruotate il dispositivo di modo tale da portare il lato posteriore verso l'alto. Quindi rimuovete il coperchio del vano batterie. Se solitamente fate funzionare il dispositivo con la batteria, rimuovete anche la batteria.



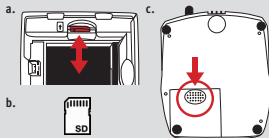
3. Fate scorrere la scheda miniSD (con i contatti rivolti verso l'alto) nel connettore per schede SD presente nel vano batterie. Nel fare questo lasciate il dispositivo ancora spento.



4. Premete il **tasto ON | OFF** e tenetelo premuto fino a quando il simbolo di avvertenza non si illumina con colore rosso. Quindi rilasciate il **tasto ON | OFF**.

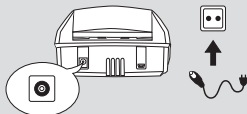


5. Ora vengono effettuati tutti gli aggiornamenti necessari. Al termine dell'installazione eseguita con successo il dispositivo emette **due segnali acustici** consecutivi. A questo punto spegnete il dispositivo. Successivamente, rimuovete la scheda miniSD applicando una breve pressione verso l'interno. In questo modo la scheda verrà espulsa. Se necessario, sostituire la batteria e chiudere il vano batterie con il perno.

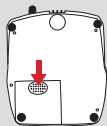


Istruzioni di aggiornamento Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro con scheda miniSD

1. Collegate il dispositivo con l'alimentatore alla rete di alimentazione elettrica.



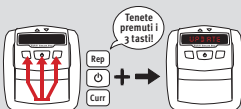
2. Ruotate il dispositivo di modo tale da portare il lato posteriore verso l'alto. Quindi rimuovete il coperchio del vano batterie. Se solitamente fate funzionare il dispositivo con la batteria, rimuovete anche la batteria.



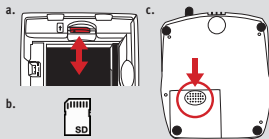
3. Fatte scorrere la scheda **miniSD** (con i contatti rivolti verso l'alto) nel connettore per schede **SD** presente nel vano batterie. Nel fare questo lasciate il dispositivo ancora spento.



4. Premete contemporaneamente il **tasto REP**, il **tasto ON | OFF** e il **tasto CURR** e teneteli premuti. Ora il display mostra la scritta **UPDATE**. Lasciate quindi i tre tasti.



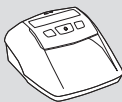
5. Ora vengono effettuati tutti gli aggiornamenti necessari. Al termine dell'installazione eseguita con successo il dispositivo emette **due segnali acustici** consecutivi. A questo punto spegnete il dispositivo. Successivamente, rimuovete la scheda **miniSD** applicando una breve pressione verso l'interno. In questo modo la scheda verrà espulsa. Se necessario, sostituire la batteria e chiudere il vano batterie con il perno.



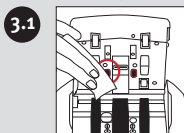
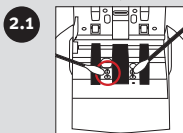
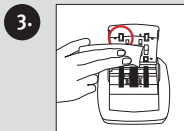
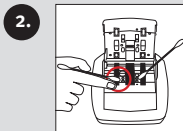
Istruzioni per la pulizia



Soldi Smart

Soldi Smart Pro |
Soldi Smart Pro USD

Soldi Smart Plus



Instrucciones de uso de la serie Soldi Smart

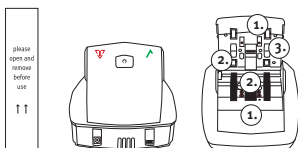
Estimado cliente,

Gracias por haber elegido un detector de billetes falsos de la serie Soldi Smart de ratiotec. Con nuestros detectores podrá realizar, de forma rápida y segura, la detección de billetes falsos. Al final de este manual encuentra información sobre la actualización del software. Un manual de instrucciones detallado para los detectores de la serie Soldi Smart está disponible en nuestra página web www.ratio-tec.com.

Encender el aparato

Aviso: los sensores se encuentran cubiertos con una cinta protectora. Levante la cubierta y quite la cinta protectora antes del primer uso. Conecte el detector a la toma de corriente luego de haber cerrado la cubierta.

1. Sensor de entrada superior
2. Sensor IR
3. Sensor MG



Manejo

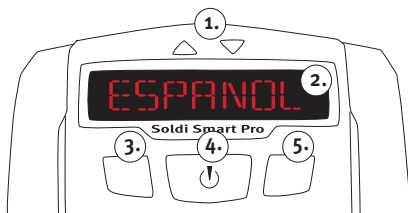
Cuadro de mandos Soldi Smart

1. **Símbolo de verificación:** indica que el detector está listo para su uso. La luz verde también indica la autenticidad del billete insertado.
2. **Interruptor ON | OFF:** encender y apagar el aparato.
3. **Símbolo de alerta:** luego de haber insertado el billete, la luz roja intermitente indica que es sospechoso. La luz roja se ilumina de forma constante durante la actualización del software.



Cuadro de mandos y pantalla Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD

1. **dirección salida billetes.**
2. **Pantalla:** Soldi Smart Pro y Soldi Smart Pro USD con trama de señal.
3. **Tecla REP | ADD:** selección de la función report o adición.
4. **Interruptor ON | OFF:** encender y apagar el aparato | ajustar funciones.
5. **Tecla CURR | Setup:** selección de la divisa y cambio en el menú.



Encender y apagar el aparato

Para encender el aparato, presione el interruptor **ON | OFF** hasta escuchar una señal acústica. El aparato realiza una autoevaluación automática.

Soldi Smart: el billete se podrá introducir cuando la luz verde esté iluminada de forma constante.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD: el billete se podrá introducir cuando la pantalla indique el valor **0**.

Introducir el billete

Introduzca el billete en la ranura de entrada. El aparato se pondrá en marcha automáticamente y atraerá el billete. Durante el control de euros, los billetes pueden introducirse en cualquier posición.

Aviso: por favor tenga en cuenta que los billetes de divisas diferentes a Euro deben ser introducidos preferentemente a la derecha de la entrada de billetes y en una dirección y orientación concretas. En caso de no introducirse los billetes de esta manera es probable que la detección muestre errores.

Billetes falsos o sospechosos

En caso de detectar un billete falso o sospechoso, el detector emitirá una señal acústica y la luz roja se iluminará intermitente.

Soldi Smart: la luz roja (!) se ilumina intermitente | el billete es expulsado hacia atrás.

Soldi Smart Plus: las dos flechas sobre la pantalla están iluminadas de color rojo | en la pantalla aparece el aviso de error | el billete es expulsado a través de la ranura de entrada.

Soldi Smart Pro | Pro USD: la trama de señal se ilumina con una luz roja | en la pantalla aparece el aviso de error | el billete es expulsado a través de la ranura de entrada.

Aviso: si la señal acústica y el **LED** están apagados en el menú no aparecerá ninguna señal acústica u óptica.

Instrucciones de uso de la serie Soldi Smart

Soldi Smart:

Tecla **ON | OFF** ————— Encender y apagar el dispositivo | identificar el software preinstalado.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD:

Tecla **ON | OFF** ————— Encender y apagar el dispositivo | ajustar configuraciones | identificar el software preinstalado.

Tecla **REP | ADD** —————

(función report y adición)

Pulsar brevemente la tecla **REP | ADD** para cambiar a la función Report. En caso de los modelos Soldi Smart Pro y Soldi Smart Pro USD, la trama de señal se ilumina azul. Pulsando otra vez la tecla **REP | ADD** la cantidad y el valor de cada billete contado son indicados con cada pulsación adicional. Aparecen solo los valores de la divisa actualmente contada. Después del Report la pantalla indica de nuevo el resultado total.

Aviso: la función Report está disponible solo cuando la función de Adición está también encendida. Pulsar aprox. 2 segundos la tecla **REP | ADD** para encender y apagar la función de Adición. Con la función encendida será indicado constantemente el total del recuento en la pantalla. Cuando éste sobrepase el valor **9995**, o la cantidad de billetes máxima de **999**, el recuento comienza de nuevo desde **0**.

Tecla **CURR | Setup** —————

(función divisa y setup)

Pulsar brevemente la tecla **CURR | Setup** para cambiar en la divisa. La divisa seleccionada aparece en la pantalla. Pulse la tecla **CURR | Setup** durante 2 segundos para ajustar las funciones individuales en el menú. En caso de los modelos **Soldi Smart Pro y Soldi Smart Pro USD**, la trama de señal se ilumina azul. Seleccionar la opción deseada en el menú con las teclas **REP | ADD** o **CURR | Setup**. Pulsar la tecla **ON | OFF** para realizar un cambio.

En el menú se pueden ajustar las siguientes funciones
(válido sólo por los modelos **Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD**):

Función	Funcionamiento	Significado
STOP	ON o OFF	Salida de billete con o sin mantenerlo.
SON	ON o OFF	Encender o apagar señales acústicas.
LED	ON o OFF	Encender o apagar trama de señal.
ECO	Apagado 15 30 45 60	El aparato se apaga después de un cierto tiempo sin utilizar. (Modo eco)
BILLET	Indicación símbolo: por delante o por detrás	Seleccionar salida de los billetes controlados, la expulsión se realiza siempre hacia delante a través del orificio de entrada.
IDIOMA	English Deutsch Français Italiano Espanol	Está indicado el idioma actualmente usado.
RESET	Poner ajustes de fábrica	Pulsar el interruptor ON OFF hasta suena una señal acústica para poner todas las funciones a ajustes de fábrica. (Los ajustes de fábrica están marcadas en negrita)

Puede salir del **Setup** menú presionando la tecla **CURR | Setup** otra vez durante 2 segundos.

Actualizaciones de EURO2

Con el software de actualización ratiotec puede llevar a cabo sin problemas todas las actualizaciones de EURO2. La serie Soldi Smart ofrece diferentes posibilidades de actualización, dependiendo de los requisitos de funcionamiento e infraestructura.

1. ratiotec Update Manager Start-up

¡Una instalación, uso permanente!

Al instalar una vez el administrador de actualizaciones ratiotec en su ordenador, podrá llevar a cabo todas las actualizaciones de EURO2 actuales o posteriores en su dispositivo. Solo tiene que conectarlo a su ordenador con el cable de actualización proporcionado por separado.

Puede descargarse el software en www.ratio-tec.com. Aquí también puede encontrar otra información importante sobre su uso.

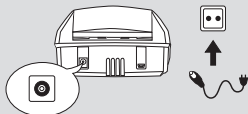
2. ratiotec Update Set Start-up

El set de actualizaciones disponible de manera opcional incluye una tarjeta miniSD con el actual software de actualización ratiotec. Con este puede llevar a cabo todas las actualizaciones de EURO2 actuales directamente en su dispositivo. No necesita conexión a un PC externo ni a internet.

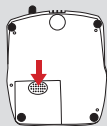
En las siguientes páginas encontrará unas instrucciones para llevar a cabo las actualizaciones de EURO2 con la tarjeta miniSD para los dispositivos Soldi Smart y Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro | Soldi Smart Pro USD.

Instrucciones para la actualización de Soldi Smart con tarjeta miniSD

1. Conecte el dispositivo con el adaptador a la fuente de alimentación.



2. Dele la vuelta al dispositivo, de forma que la parte trasera quede hacia arriba. Luego, retire la tapa del compartimento de las pilas. Si normalmente usa el dispositivo con pilas, retire también estas.



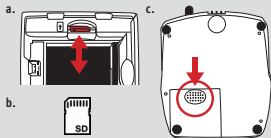
3. Deslice la tarjeta miniSD (con el contacto hacia arriba) por la ranura de las tarjetas SD dentro del compartimento de las pilas. Mantenga el dispositivo apagado.



4. Presione el botón ON | OFF y manténgalo pulsado hasta que el símbolo de advertencia se ilumine en rojo. Ahora suelte el botón ON | OFF.



5. Todas las actualizaciones necesarias se llevarán a cabo. Cuando finalice la instalación, sonarán dos tonos de aviso. Después, apague el dispositivo. Extraiga la tarjeta miniSD empujándola un poco hacia dentro. Esto hará que salga la tarjeta. Si es necesario, reemplace la batería y cierre el compartimento de la batería con la solapa.



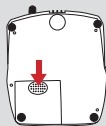
Instrucciones para la actualización de

Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro con tarjeta miniSD

1. Conecte el dispositivo con el adaptador a la fuente de alimentación.



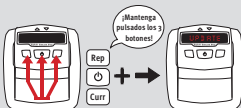
2. Dele la vuelta al dispositivo, de forma que la parte trasera quede hacia arriba. Luego, retire la tapa del compartimento de las pilas. Si normalmente usa el dispositivo con pilas, retire también estas.



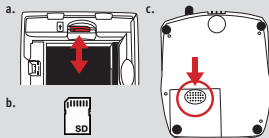
3. Deslice la tarjeta miniSD (con el contacto hacia arriba) por la ranura de las tarjetas SD dentro del compartimento de las pilas. Mantenga el dispositivo apagado.



4. Presione los botones REP, ON | OFF y CURR a la vez y manténgalos pulsados. Aparecerá UPDATE en la pantalla. Luego, suelte los tres botones.



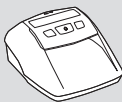
5. Todas las actualizaciones necesarias se llevarán a cabo. Cuando finalice la instalación, sonarán dos tonos de aviso. Después, apague el dispositivo. Extraiga la tarjeta miniSD empujándola un poco hacia dentro. Esto hará que salga la tarjeta. Si es necesario, reemplace la batería y cierre el compartimento de la batería con la solapa.



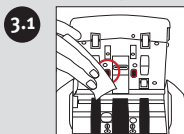
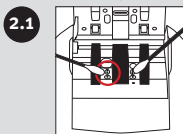
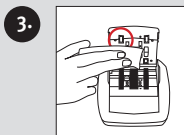
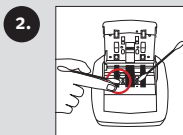
Instrucciones de limpieza



Soldi Smart

Soldi Smart Pro |
Soldi Smart Pro USD

Soldi Smart Plus



Mode d'emploi série Soldi Smart

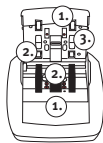
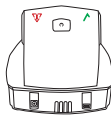
Cher client,

merci d'avoir choisi un détecteur de la série Soldi Smart de ratiotec. Les détecteurs compacts vous offrent une authentification rapide et fiable des billets. Veuillez trouver les informations concernant la mise à jour au fin de cette instruction de service brève. Une instruction de service détaillée se trouve sur notre page d'accueil www.ratio-tec.com.

Mise en marche

Note: avant le premier usage, enlevez la bande de protection en relevant la coque plastique. Connectez le détecteur à l'alimentation après avoir fermé la coque plastique.

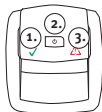
1. Capteur supérieur d'introducteur
2. Capteur IR
3. Capteur MG



Exploitation

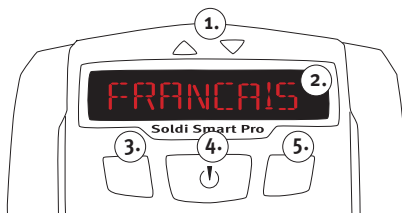
Champ d'utilisation Soldi Smart

1. **Symbole de validation:** indique que le Soldi Smart est prêt pour l'authentification. En outre, la lumière verte indique que le billet est vrai.
2. **Touche ON | OFF:** afin d'allumer et éteindre le détecteur.
3. **Symbole d'avertissement:** l'indication rouge clignotante vous indique que le billet est suspect.



Champ d'utilisations et écran Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD

1. **Sens de travail:** direction d'expulsion des billets.
2. **Ecran:** avec trame de signal pour Soldi Smart Pro e Soldi Smart Pro USD.
3. **Interrupteur REP | ADD:** choix de fonction d'addition ou de report.
4. **Touche ON | OFF:** allumer et éteindre l'appareil, faire réglages.
5. **Touche CURR | Setup:** choix de devise et changement dans le menu.



Allumer | éteindre l'appareil

Pour allumer le détecteur, appuyez sur la touche **ON | OFF** jusqu'à la réception d'un signal sonore. Le détecteur effectue automatiquement un test interne.

Soldi Smart: le billet est prêt pour la détection quand l'indication verte est constante.

Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro | Soldi Smart Pro USD: quand sur l'écran apparaît la valeur zéro, vous pouvez commencer par la détection.

Introduire le billet

Placez le billet dans la fente d'insertion. Le détecteur démarre automatiquement et procède à l'introduction du billet. Si le billet à contrôler est en Euro, ni le sens d'introduction ni le côté du billet faisant face est déterminant.

Note: Veuillez tenir en compte qu'il est nécessaire d'introduire le billet juridiquement et avec un sens d'introduction spécifique quand il s'agit des devises étrangères. Si les billets ne sont pas placés comme prévu, même les vrais billets peuvent évoquer des indications d'erreur.

Billet faux ou suspect

Si le billet est faux ou suspect, un signal sonore et la trame de signale clignote rouge.

Soldi Smart: l'indication rouge s'active (clignote) | le billet est expulsé par derrière.

Soldi Smart Plus: les deux flèches de symbole clignent rouge | un message d'erreur sur l'écran | le billet est automatiquement expulsé par devant de la direction installée.

Soldi Smart Pro | Soldi Smart Pro USD: la trame de signale clignote rouge | un message d'erreur apparaît sur l'écran | le billet est automatiquement expulsé par devant de la direction installée.

Note: si le TON ou LED est éteint dans le menu, il n'y a pas de signal optique ou acoustique.

Instrucciones de limpieza

Soldi Smart:

Touche ON | OFF ————— Allumer et éteindre de l'appareil, s'informer sur le logiciel installé.

Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD:

Touche ON | OFF ————— Allumer et éteindre de l'appareil | effectuer des réglages | s'informer sur le logiciel installé.

Touche REP | ADD —————
(la fonction du report et de l'addition)

Appuyez brièvement sur la touche **REP | ADD** pour changer à la vue de report. En cas du Soldi Smart Pro resp. Soldi Smart Pro USD, la trame de signal est bleue. Chaque pression sur la touche **REP | ADD** montre le nombre et la coupure des billets comptés. Juste les valeurs de la devise utilisée apparaissent actuellement. Si le passage est fini, le résultat total apparaît sur l'écran.

Nota: La fonction de report est exclusivement disponible si la fonction d'addition est activée. Afin d'activer ou éteindre le mode d'addition, appuyez sur la touche **REP | ADD** pour longtemps. Si ce mode est activé, le résultat total est montré à demeure. Le nombre de billet peut atteindre **999**, leur chiffre valeur peut atteindre **9995**. Par la suite l'écran affiche de nouveau automatiquement la valeur **0**.

Touche CURR | Setup ————— Appuyez brièvement sur la touche **CURR | Setup** afin de changer entre les différentes devises. La devise choisie est montrée sur l'écran. L'appareil peut contrôler jusqu'à trois devises différentes. Veuillez recevoir plus d'informations chez votre négociant ou chez ratiotec. Afin d'installer des réglages individuels, appuyez sur la touche **CURR | Setup**. En cas du Soldi Smart Pro e Soldi Smart Pro USD, la trame de signal est bleue. Choisissez la fonction **REP | ADD** ou **CURR | Setup**. Afin de prendre le changement, appuyez sur la touche **ON | OFF**.

À l'aide du **Setup** vous pouvez installer les fonctions suivantes (seulement en cas des modèles **Soldi Smart Plus | Pro | Pro USD**) :

Fonction	Réglage	Sens
TENIR	ON ou OFF	Billets sont expulsés avec ou sans tenir.
SON	ON ou OFF	Allumer ou éteindre les signaux acoustiques. Allumer ou éteindre la
LED	ON ou OFF	trame de signal.
ECO	Eteint 15 30 45 60	L'appareil s'éteint après un temps sans usage.
BILLET	Indication écran montre à l'avant ou à l'arrière	Choisir la direction d'expulsion de billets, billets suspects sont expulsés contre la direction choisi.
LANGUE	English Deutsch Français Italiano Espanol	La langue utilisée est montrée.
RESET	Remettre à zéro de tous les réglages effectués	Pour remettre à zéro de tous les réglages d'usine, appuyez sur la touche ON OFF jusqu'à un signal acoustique sonore. (Les réglages d'usine sont marqués en caractères gras)

Vous quittez le menu en appuyant de nouveau la touche **CURR | Setup** pour 2 secondes.

Mises à jour EURO2

Le logiciel de mise à jour Ratiotec vous permet d'effectuer aisément toutes les mises à jour EURO2. La série Soldi Smart propose différentes possibilités de mise à jour – en fonction des conditions en entreprise et de l'infrastructure.

1. ratiotec Update Manager Start-up

Installez-le une seule fois et profitez-en durablement !

Il vous suffit d'installer le Gestionnaire de mises à jour Ratiotec une seule fois sur votre PC pour profiter sur votre appareil de toutes les mises à jour EURO2 actuelles et futures. Pour ce faire, raccordez-le simplement à votre PC au moyen du câble de mise à jour disponible séparément.

Le logiciel est disponible et téléchargeable sur www.ratio-tec.de. Veuillez trouver ci-dessous d'autres informations importantes concernant la manipulation.

2. ratiotec Update Set Start-up

Le kit de mise à jour disponible en option contient une carte miniSD avec le logiciel de mise à jour Ratiotec actuel. Ce logiciel vous permet d'effectuer directement sur votre appareil toutes les mises à jour EURO2 actuelles. Une connexion à un PC externe ainsi qu'un accès Internet ne sont pas nécessaires !

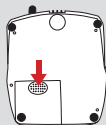
Vous trouverez sur les deux pages suivantes des instructions pour effectuer les mises à jour EURO2 avec la carte miniSD pour les appareils Soldi Smart et Soldi Smart Plu | Soldi Smart Pro | Soldi Smart Pro USD.

Instructions de mise à jour Soldi Smart avec carte miniSD

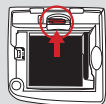
1. Raccordez l'appareil secteur au moyen du cordon d'alimentation.



2. Tournez l'appareil face vers le bas. Retirez le couvercle du compartiment batterie. Si vous utilisez l'appareil normalement avec la batterie, retirez-la également.



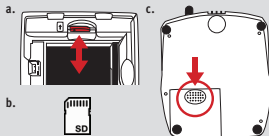
3. Insérez la **carte miniSD** (avec les contacts orientés vers le haut) dans le **logement pour carte SD** prévu dans le compartiment batterie. N'allumez pas encore l'appareil.



4. Appuyez sur la **touche MARCHÉ | ARRÊT** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole d'avertissement **rouge** s'allume. Relâchez maintenant la **touche MARCHÉ | ARRÊT**.



5. Toutes les mises à jour nécessaires sont maintenant effectuées. Une installation réussie est suivie par **deux signaux sonores successifs**. Éteignez l'appareil. Retirez ensuite la **carte miniSD** en la poussant brièvement vers l'intérieur pour l'éjecter. Veuillez recourir éventuellement la batterie et fermez le compartiment par la vavule.

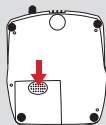


Instructions de mise à jour Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro avec carte miniSD

1. Raccordez l'appareil au secteur au moyen du cordon d'alimentation.



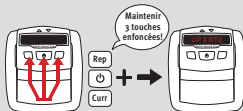
2. Tournez l'appareil face vers le bas. Retirez le couvercle du compartiment batterie. Si vous utilisez l'appareil normalement avec la batterie, retirez-la également.



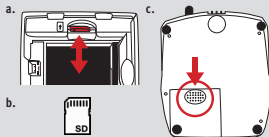
3. Insérez la **carte miniSD** (avec les contacts orientés vers le haut) dans le **logement pour carte SD** prévu dans le compartiment batterie. N'allumez pas encore l'appareil.



4. Appuyez simultanément sur la **touche REP**, la **touche MARCHÉ | ARRÊT** et la **touche CURR** et maintenez ces touches enfoncées. **UPDATE** s'affiche. Relâchez les trois touches.



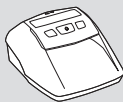
5. Toutes les mises à jour nécessaires sont maintenant effectuées. Une installation réussie est suivie par **deux signaux sonores successifs**. Éteignez l'appareil. Retirez ensuite la **carte miniSD** en la poussant brièvement vers l'intérieur pour l'éjecter. Veuillez recourir éventuellement la batterie et fermez le compartiment par la vavule.



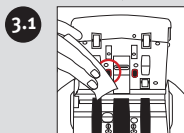
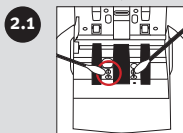
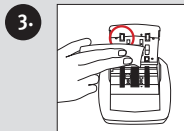
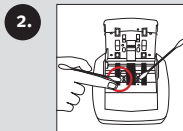
Instructions de nettoyage



Soldi Smart

Soldi Smart Pro |
Soldi Smart Pro USD

Soldi Smart Plus





**European Standard concerning the
waste from electrical and electronic
equipment (WEEE)
(European Union only)**

-DE- Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG), nicht über den Haus-/ Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

-EN- This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

-IT- Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

-ES- Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

-FR- Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.

Bedienungsanleitung Soldi Smart Serie

Instruction manual Soldi Smart series

Soldi Smart | Soldi Smart Plus | Soldi Smart Pro |

Soldi Smart Pro USD

ratiotec GmbH & Co. KG
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen
T: +49(0)201 / 361 49 - 0
F: +49(0)201 / 361 49 - 26
E-Mail: info@ratio-tec.de
Internet: www.ratio-tec.de

ratiotec Italia S.r.L.
Località Bessiche 76|B
Zona Industriale
15070 Tagliolo Monferrato (AL)
Tel: +39 0143 150 901 6
Fax: +39 0143 150 901 9
www.ratio-tec.it
info@ratio-tec.it

ratiotec[®]

get connected